



РЕШЕНИЕ

01-08-2016

№ БТГ-РД-07-36А от2016 г.

Във връзка с открита процедура по Закона за обществените поръчки (ЗОП) (отм.), с наименование: Доставка на фасонни части, идент. номер 160-039 на „Булгартрансгаз“ ЕАД, открита с решение № БТГ-РД-07-36 от 13.04.2016 г. на пълномощника на изпълнителния директор на „Булгартрансгаз“ ЕАД - Любомир Симеонов Кръстев - ръководител на отдел „Възлагане на обществени поръчки“, съгласно пълномощно № БТГ-92-01-67 от 25.03.2016 г., издадено на основание чл. 8, ал. 2 от ЗОП (отм.), обявлението за която е публикувано в регистъра на Агенцията по обществени поръчки под № 01351-2016-0036 на 13.04.2016 г.

На основание чл. 73, ал. 1 и ал. 2 от ЗОП (отм.), във връзка с § 18 от ПЗР към ЗОП, и като взех предвид и възприех констатациите, мотивите и предложенията в получените протокол № 1 от 14.06.2016 г. и протокол № 2 от 20.07.2016 г. от работата на назначената комисия и отразените в тях резултати от разглеждането, оценяването и класирането на подадените оферти в горепосочената процедура,

РЕШИХ:

1. Обявявам, на основание чл. 73, ал. 1 от ЗОП (отм.), класирането на участниците в открита процедура по ЗОП (отм.) с горепосоченото наименование, съгласно предварително обявения критерий за оценка „икономически най-изгодна оферта“, съгласно методиката за оценка на офертите от документацията за участие в обществената поръчка, както следва:

Място в класирането	Участник	Комплексна оценка
Първо място	„Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София	100,00 точки

Мотиви: Класираният участник е предложил оферта, която отговаря на изискванията и условията на възложителя от документацията за участие в процедурата.

Във основа на представените към офертата в плик № 1 документи за подбор и информацията, която се съдържа в тях, участникът отговаря на критериите за подбор, във връзка с посочените от възложителя в обявлението за обществената поръчка и указанията за подготовка на офертата изисквания по чл. 56, ал. 1, т. 1, буква „а“ и „б“, т. 2, 3, 6, 8, 12, 13 и 14 от ЗОП (отм.), както и на другите изисквания и условия на възложителя от документацията на поръчката.

Техническото предложение за изпълнение на поръчката на класирания участник отговаря на изискванията и условията на възложителя от документацията за участие в процедурата:

Участникът ще достави фасонни части на производителите Bends and Welds International Products GmbH (по позиции № 1-13 вкл. от техническата спецификация) и VALVITALIA S.p.a. (по позиция № 14 от техническата спецификация).

Описани са предлаганите продукти, като са посочени всички изискуеми размери, както и е посочено, че маркировката на предлаганите фасонни части по всички позиции от техническата спецификация ще бъде нанесена трайно от вътрешната страна съгласно стандарт API 5L.

Предложеният срок на доставка на фасонните части е 110 дни от датата на подписване на договор и същият отговаря на изискванията на възложителя, посочени в раздел II.3) от обявлението на поръчката и т. 8 от пълното описание на предмета на поръчката.

Предложеният гаранционен срок на фасонните части е 36 месеца от датата на доставка и същият отговаря на изискванията на възложителя, посочени в т. 9 от пълното описание на предмета на поръчката.



БУЛГАРТРАНСГАЗ

Към техническото предложение за изпълнение на поръчката са приложени следните документи:

- техническа характеристика и описание на предлаганите стоки за доставка
- декларация по чл. 33, ал. 4 от ЗОП (отм.) в която е посочено, че информацията, която се съдържа в ценовото предложение на участника, както и информацията от документите, в които са упоменати единични или общи цени или стойности, свързани с плащанията между страните има конфиденциален характер и участникът изисква от възложителя да не я разкрива;
- материали на производителя, съдържащи технически данни за предлаганите фасонни части по всички позиции от техническата спецификация на български език;
- заверено копие на валиден сертификат, удостоверяващ, че производителят Bends and Welds International Products GmbH притежава внедрена система за управление на качеството по ISO 9001:2008 с обхват проектиране на тръбопроводи, производство на индукционно заварени колена за газ, пясъкоструйно почистване и нанасяне на покритие. Сертификатът е представен и в превод на български език;
- заверено копие на валиден сертификат, удостоверяващ, че производителят VALVITALIA S.p.a. притежава внедрена система за управление на качеството по ISO 9001:2008 с обхват проектиране, производство, продажба и следпродажбено обслужване на индустриални кранове, задвижки, контролни и предпазни кранове, газово оборудване, съдове под налягане, pig taps, принадлежности и пречистване, измервателни инсталации и инсталации за регулиране на налягането за химическата, нефтохимическата и тръбопроводна индустрия. Сертификатът е представен и в превод на български език.

На база на представените документи и информацията в тях, предложените от участника фасонни части отговарят на изискванията на възложителя.

Ценовото предложение на класирания участник отговаря на изискванията и условията на възложителя от документацията за участие. Налице е пълно съответствие между цената на участника, посочена словом и тази, изписана цифром. Участникът е оферирал всички изискуеми количества и видове оборудване, като сборът от единичните цени, умножени по съответните количества, отговаря на посочената обща цена без ДДС за изпълнение предмета на поръчката.

2. Определям, на основание чл. 73, ал. 1 от ЗОП (отм.), за изпълнител на обществената поръчка участника, класиран на първо място - „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София.

Мотиви: Съгласно мотивите, изложени в т. 1 от настоящото решение.

3. Обявявам, на основание чл. 73, ал. 2 от ЗОП (отм.), за отстранени от участие в процедурата участниците „БТГ 2016“ ДЗЗД, „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив и „Тетраком“ ЕООД, гр. София, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП (отм.), тъй като са представили оферти, които не отговарят на предварително обявените условия на възложителя по отношение на представените технически предложения за изпълнение на поръчката в пликове № 2.

Мотиви:

3.1. Участникът „БТГ 2016“ ДЗЗД, в техническото си предложение не е посочил информация относно това, дали предлаганите фасонни части ще бъдат с маркировка, дали същата ще бъде нанесена трайно на всяка една от фасонните части, както и дали ще съответства на изискванията на стандарта, по който са произведени фасонните части, което не отговаря на изискванията, посочени в раздел III.2.1) „Изисквания към кандидатите или участниците, включително за вписването им в професионални или търговски регистри“ от обявлението на

поръчката, т. 17 от Указания за подготовка на офертата и образеца на приложение № 1 „Техническа характеристика и описание на предлаганите стоки за доставка“ от образеца на техническо предложение (образец О11) във връзка с т. 5 от Указания за подготовка на офертата.

В тази връзка, не може да бъде направена преценка, дали предлаганите от участника фасонни части по всички позиции от техническата спецификация съответстват на изискванията на възложителя, посочени в т. 2 от пълното описание на предмета на поръчката, където от възложителя е поставено изискване предлаганите фасонни части да бъдат с трайно нанесена маркировка, съдържанието на която да съответства на изискванията на стандарта, по който е произведена фасонната част.

Предвид посоченото, техническото предложение на участника е непълно, поради липса на изискуема от възложителя информация.

На база описаното по-горе, по отношение на липсата на информация относно това, дали предлаганите фасонни части ще бъдат с маркировка, дали същата ще бъде нанесена трайно на всяка една от фасонните части и дали ще съответства на изискванията на стандарта, по който са произведени фасонните части, техническото предложение за изпълнение на поръчката на участника не отговаря на изискванията на възложителя, във връзка с което участникът се отстранява от процедурата, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП (отм.), поради обстоятелството, че офертата му не отговаря на предварително обявените условия на възложителя.

3.2. Участникът „Булармекс-ИК“ ЕООД, гр. Пловдив, не е представил към техническото си предложение преводи на български език на документи, които се изисква да бъдат представени в техническото предложение, съгласно т. 17 от Указания за подготовка на офертата, а именно, материали на производителя с технически данни за предлаганите продукти, което е в несъответствие с изискванията на възложителя, посочени в указанията за подготовка на офертата, част от документацията на обществената поръчка, в които изрично е записано, че „офертата се подава на български език, освен ако възложителят не е допуснал в обявлението за обществената поръчка, офертата да се представя на официалния език на съответната страна, когато поръчката е с място на изпълнение извън страната“.

Конкретната поръчка е с място на изпълнение – Република България, и в тази връзка, в раздел IV.3.5. „Език, на който могат да бъдат изготвени офертите“ от обявлението на поръчката е изрично посочено, че езикът на офертата е български.

Отделно от това, в т. 3 от указанията за подготовка на офертата, част от документацията на обществената поръчка, е изрично предвидено, че когато участник в процедурата, българско физическо или юридическо лице или техни обединения, представя в офертата си документи на чужд език, същите се представят и в превод на български език.

На база описаното по-горе, по отношение на непредставянето на преводи на материалите по всички позиции от техническата спецификация, техническото предложение за изпълнение на поръчката на участника не отговаря на изискванията на възложителя, във връзка с което участникът се отстранява от процедурата, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП (отм.), поради обстоятелството, че офертата му не отговаря на предварително обявените условия на възложителя.

3.3. Участникът „Тетраком“ ЕООД, гр. София, в техническото си предложение не е посочил информация относно това, дали предлаганите фасонни части ще бъдат с маркировка, дали същата ще бъде нанесена трайно на всяка една от фасонните части, както и дали ще съответства на изискванията на стандарта, по който са произведени фасонните части, което не отговаря на изискванията, посочени в раздел III.2.1) „Изисквания към кандидатите или

участниците, включително за вписването им в професионални или търговски регистри" от обявлението на поръчката, т. 17 от Указания за подготовка на офертата и образеца на приложение № 1 „Техническа характеристика и описание на предлаганите стоки за доставка“ от образеца на техническо предложение (образец О11) във връзка с т. 5 от Указания за подготовка на офертата.

В тази връзка, не може да бъде направена преценка, дали предлаганите от участника фасонни части по всички позиции от техническата спецификация съответстват на изискванията на възложителя, посочени в т. 2 от пълното описание на предмета на поръчката, където от възложителя е поставено изискване предлаганите фасонни части да бъдат с трайно нанесена маркировка, съдържанието на която да съответства на изискванията на стандарта, по който е произведена фасонната част.

Предвид посоченото, техническото предложение на участника е непълно, поради липса на изискуема от възложителя информация.

Освен горното, в графа № 2 от приложение № 1 „Техническа характеристика и описание на предлаганите стоки за доставка“ към техническото предложение за изпълнение на поръчката, за коляното по позиция № 3 от техническата спецификация е посочено, че тръбата, от която е изработено същото е с външен диаметър 1016 мм, което отговаря на изискванията на възложителя. Същевременно, при прегледа на приложените материали от производителя на това коляно, се констатира, че тръбата, от която е изработено същото е с външен диаметър 1219,2 мм, което не отговаря на изискванията на възложителя, посочени в техническата спецификация за тази позиция, а именно тръбата, от която е изработено коляното да бъде с външен диаметър 1016 мм. В тази връзка, не може да бъде направена преценка, дали предлаганото от участника коляно по позиция № 3 от техническата спецификация съответства на изискванията на възложителя, посочени в техническата спецификация.

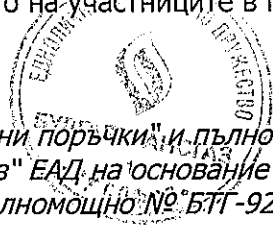
На база описаното по-горе, по отношение на липсата на информация относно това, дали предлаганите фасонни части ще бъдат с маркировка, дали същата ще бъде нанесена трайно на всяка една от фасонните части и дали ще съответства на изискванията на стандарта, по който са произведени фасонните части, както и по отношение на диаметъра на тръбата, от която е изработено коляното по позиция № 3 от техническата спецификация, техническото предложение за изпълнение на поръчката на участника не отговаря на изискванията на възложителя, във връзка с което участникът се отстранява от процедурата, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП (отм.), поради обстоятелството, че офертата му не отговаря на предварително обявените условия на възложителя.

Настоящото решение може да бъде обжалвано пред Комисията за защита на конкуренцията в 10-дневен срок от получаването му от участниците в процедурата.

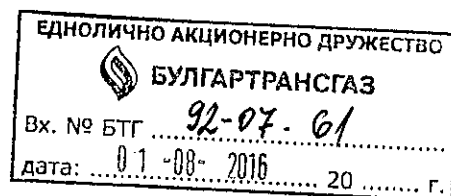
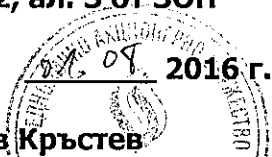
На основание чл. 73, ал. 3 от ЗОП (отм.) екземпляр от настоящото решение да се изпрати в тридневен срок от издаването му на участниците в процедурата и на основание чл. 73, ал. 4 от ЗОП (отм.), решението да се публикува в профила на купувача заедно с протокола на комисията в деня на изпращането на решението на участниците в процедурата.

Любомир Симеонов Кръстев

Ръководител на отдел „Възлагане на обществени поръчки“ и пълномощник на изпълнителния директор на „Булгартрансгаз“ ЕАД, на основание чл. 8, ал. 2 от ЗОП (отм.), във връзка с § 18 от ПЗР към ЗОП, съгласно пълномощно № БТГ-92-01-72 от 18.04.2016 г.



Приемам протокола от работата на комисията,
на основание чл. 72, ал. 3 от ЗОП



Любомир Симеонов Кръстев

Ръководител на отдел „Възлагане на обществени поръчки“ и пълномощник
на изпълнителния директор на „Булгартрансгаз“ ЕАД на основание чл. 8, ал. 2 от ЗОП (отм.),
във връзка с § 18 от ПЗР към ЗОП, съгласно пълномощно № БТГ-92-01-72 от 18.04.2016 г.

ПРОТОКОЛ № 2

от работата на комисията за разглеждане, оценка и класиране на оферти в открита процедура
по ЗОП, открита с решение № БТГ-РД-07-36 от 13.04.2016 г., с наименование: Доставка на
фасонни части, идент. номер 160-039 на „Булгартрансгаз“ ЕАД

Настоящият протокол е съставен на 20.07.2016 г., на основание чл. 72, ал. 1 от ЗОП. В периода
26.05.2016 г.÷20.07.2016 г., назначената от възложителя със заповед № БТГ-РД-09-55 от
26.05.2016 г., комисия в следния състав:

Председател:

1. Христо Владимир, ръководител сектор „Машини и оборудване“, притежаващ
„Професионална компетентност“ по смисъла на §1, т. 22а от Допълнителните разпоредби на
ЗОП (отм.), а именно образование магистър - по специалност „Транспорт и съхранение на нефт
и газ“, придобито в Минно - геоложки университет „Св. Иван Рилски“ - гр. София и умения,
усвоени в процеса на упражняване на длъжността ръководител на сектор „Машини и
оборудване“;

и членове:

2. Васил Николов, специалист в сектор „Машини и оборудване“, притежаващ професионална
компетентност, свързано с предмета на поръчката, съгласно легалната дефиниция на § 1, т.
22а от ДР на ЗОП (отм.), а именно образование Магистър по специалност „Топло и газо-
снабдяване“, придобито в Русенски университет „Ангел Кънчев“ и умения, усвоени в процеса
на упражняване на длъжността специалист в сектор „Машини и оборудване“;

3. Десислава Петрова, старши юриконсулт в отдел „Договори и собственост“;

4. Сухел Хайрулов, ръководител на отдел „Придобиване на активи“;

5. Надя Стойкова, зам. ръководител на отдел „Придобиване на активи“.

с резервни членове на комисията:

1. Росен Рашков, главен специалист в отдел „Линейна експлоатация“ при главно управление
„Техническа експлоатация“, лице притежаващо професионална компетентност, свързана с
предмета на поръчката, съгласно легалната дефиниция §1, т.22а от ДР на ЗОП (отм.), а именно:
Диплома серия: А-96 ТУ-Сф № 004080, специалност „Топлоенергетика“, образователна степен
- Магистър, квалификация „Машинен инженер“ издадена от „Технически университет – София“,
както и умения усвоени в процеса на упражняване на основни трудови задължения на
длъжността гл. специалист в отдел „Линейна експлоатация“;

2. Росен Кечев, юриконсулт в отдел „Договори и собственост“;

3. Весела Русева, специалист/ главен в отдел „Придобиване на активи“;

4. Кирил Велков, специалист в отдел „Придобиване на активи“

извърши проверка на представените документи и информация от участниците в пликове № 1
„Документи за подбор“ за съответствие с критериите за подбор, поставени от възложителя в
документацията за участие във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 1, буква „а“ и „б“, т. 2, 3, 6, 8, 12, 13 и

14 от ЗОП и с другите изисквания на възложителя от документацията за участие, както и за отсъствие на обстоятелствата, посочени в чл. 69, ал. 1, т. 2 от ЗОП, проверка на допълнително представените, на основание чл. 68, ал. 9 от ЗОП, документи и информация, проверка на съответствието на техническите предложения за изпълнение на поръчката с изискванията на възложителя от документацията за участие, както и отваряне и оповестяване на ценовите предложения на участниците, чиито оферти отговарят на изискванията на възложителя, проверка за съответствие на ценовите предложения с изискванията на документацията за участие и класиране на участниците, чиито оферти отговарят на изискванията на възложителя.

В 10⁰⁰ часа на 26.05.2016 г. комисията започна своята работа. На комисията беше представен списък, съдържащ информация за участниците, представили оферти в посочения обявлението на обществената поръчка срок, както следва:

1. „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, с рег. № БТГ-25-01-281 от 17.05.2016 г.
2. „БТГ 2016“ ДЗЗД, с рег. № БТГ-25-01-291 от 25.05.2016 г.
3. „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив, с рег. номер БТГ-25-01-289 от 20.05.2016 г.
4. „Тетраком“ ЕООД, гр. София, с рег. номер БТГ-25-01-292 от 25.05.2016 г.

След получаване на списъка по чл. 68, ал. 1 от ЗОП, всички членове на комисията попълниха и подписаха декларации в съответствие с изискванията на чл. 35 от ЗОП.

Работата на комисията протече при спазване на следния ред:

1. Отваряне на офертите.

Отварянето на офертите се извърши в предварително посочения час, дата и място от обявлението за обществената поръчка - 10⁰⁰ часа на 26.05.2016 г. в Централно управление на „Булгартрансгаз“ ЕАД, ж.к. Люлин 2, бул. „Панчо Владигеров“ № 66.

При отварянето на офертите присъстваха представители на участниците, както следва:

- Стоян Петров и Даниел Антонов – упълномощени представители на „БТГ 2016“ ДЗЗД, съгласно представени пълномощни;
- Радослав Козлеков – управител на „Тетраком“ ЕООД, гр. София;
- Иво Беров – упълномощени представители на „Тетраком“ ЕООД, гр. София, съгласно представено пълномощно.

При отварянето на офертите не присъстваха представители на останалите участници, както и на средствата за масово осведомяване и други лица.

Комисията констатира, че пликовете с офертите на участниците са запечатани, непрозрачни, с ненарушена цялост и с посочени означения.

Съгласно чл. 68, ал. 4 от ЗОП, комисията отвори офертите по реда на тяхното постъпване и констатира наличието, във всяка една от подадените оферти, на три отделни запечатани плика с № 1, № 2 и № 3, след което, трима от нейните членове подписаха пликове № 3 – „Предлагана цена“ на всички участници.

Съгласно чл. 68, ал. 4, изречение второ от ЗОП, комисията предложи на представителите на участниците да подпишат пликове № 3 на останалите участници и представителите на участниците се възползваха от предоставената от комисията възможност:

- Стоян Петров подписа плик № 3 на участниците „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив и „Тетраком“ ЕООД, гр. София;
- Иво Беров подписа плик № 3 на участниците „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив и „БТГ 2016“ ДЗЗД.

Тези обстоятелства бяха отразени в присъствения списък.

Съгласно чл. 68, ал. 5 от ЗОП, комисията отвори пликове № 2 – „Предложение за изпълнение на поръчката“ на всички участници, след което трима от членовете на комисията подписаха

всички документи, съдържащи се в пликове № 2.

Комисията констатира, че участникът „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София е приложил декларация по чл. 33, ал. 4 от ЗОП към техническото предложение за изпълнение на поръчката, в която е посочено, че информацията, която се съдържа в ценовото предложение на участника, както и информацията от документите, в които са упоменати единични или общи цени или стойности, свързани с плащанията между участника и възложителя има конфиденциален характер и участникът изисква от възложителя да не я разкрива.

В тази връзка, комисията прие, на основание чл. 33, ал. 4 от ЗОП информацията, която се съдържа в ценовото предложение на участника „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, да не се оповестява. По отношение на документите в плик № 1 „Документи за подбор“ и техническото предложение на участника, комисията прие, че същите нямат конфиденциален характер.

Съгласно чл. 68, ал. 5, изречение второ от ЗОП, комисията предложи на присъстващите представители на участниците да подпишат всички документи, съдържащи се в пликове № 2 на останалите участници и представителите на участниците се възползваха от предоставената от комисията възможност:

- Стоян Петров подписа всички документи, съдържащи се в пликове № 2 на участниците „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив и „Тетраком“ ЕООД, гр. София;
- Иво Беров подписа всички документи, съдържащи се в пликове № 2 на участниците „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив и „БТГ 2016“ ДЗЗД.

Тези обстоятелства бяха отразени в присъствения списък.

След извършване на горепосочените действия комисията отвори пликове № 1 „Документи за подбор“ на участниците и оповести документите и информацията, които те съдържат и провери съответствието на представените документи със списъците, съгласно чл. 56, ал. 1, т. 14 от ЗОП.

С извършване на тези действия приключи публичната част от заседанието на комисията.

Поради изпълнение на други служебни ангажименти от основния член на комисията Десислава Петрова (осъществяване на процесуално представителство), при извършването на действията по време на публичното отваряне на офертите на участниците, участие взе резервния член на комисията Росен Кечев.

При всички останали действия на комисията участие взе Десислава Петрова.

1.1. Проверка на представените от участниците документи и информация в плик №1 „Документи за подбор“ за съответствие с критериите за подбор, поставени от възложителя в документацията за участие във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 1, буква „а“ и „б“, т. 2, 3, 6, 8, 12, 13 и 14 от ЗОП, както и за отсъствие на обстоятелствата, посочени в чл. 69, ал. 1, т. 2 от ЗОП, с посочване на установени липса на документи и/или несъответствия с критериите за подбор и/или други нередовности:

Резултатите от разглеждането на документите и информацията в пликове № 1 „Документи за подбор“ на участниците, са отразени в протокол № 1 от 14.06.2016 г. от работата на комисията, съставен на основание чл. 68, ал. 7 от ЗОП, изпратен на участниците в процедурата, на основание чл. 68, ал. 8 от ЗОП на 14.05.2016 г. на посочените в декларациите по образец О1 факс номера (на „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, „БТГ 2016“ ДЗЗД и „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив) и адрес за кореспонденция (на „Тетраком“ ЕООД, гр. София), както и бе публикуван в профила на купувача. Протоколът е получен от участниците „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, „БТГ 2016“ ДЗЗД и „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив на 14.06.2016 г., съгласно факс потвърждения и на 15.06.2016 г. от „Тетраком“ ЕООД, гр. София, съгласно получена обратна разписка.

Съгласно изложеното в протокол № 1 от 14.06.2016 г., участниците „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, „БТГ 2016“ ДЗЗД и „Тетраком“ ЕООД, гр. София са представили всички изискуеми от възложителя документи и информация, съгласно чл. 56, ал. 1, т. 1, буква „а“ и „б“, т. 2, 3, 6, 8, 12, 13 и 14 от ЗОП и документацията за участие в процедурата. Въз основа на първоначално

представените документи и информация в плик № 1, комисията с единодушно решение прие, че участниците отговарят на критериите за подбор и изискванията, поставени от възложителя в документацията за участие в процедурата, по мотивите, изложени в протокол № 1 от 14.06.2016 г. В тази връзка, по аргумент от чл. 68, ал. 10 от ЗОП, комисията реши да разгледа документите в плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката“ на участниците „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, „БТГ 2016“ ДЗЗД и „Тетраком“ ЕООД, гр. София.

2. Разглеждане на представените документи и информация в плик № 1 „Документи за подбор“ и допълнително представените на основание чл. 68, ал. 9 от ЗОП документи от участника „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив:

Констатациите на комисията от разглеждането на представените документи и информация в плик № 1 „Документи за подбор“ на участника „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив са отразени в протокол № 1 от 14.06.2016 г., съставен на основание чл. 68, ал. 7 и ал. 8 от ЗОП. Със същият на участника, във връзка с констатациите на комисията се предостави възможност, в съответствие с изискванията на възложителя, посочени в обявлението, да замени представените документи или да представи нови, с които смята, че ще удовлетвори поставените от възложителя изисквания по отношение на документите и критериите за подбор, посочени в протокола.

Участникът представи допълнителни документи в определения срок от 5 работни дни, с вх. номер БТГ-25-01-343 от 16.06.2016 г., както следва:

Декларации по чл. 3, т. 8 и чл. 4 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици (ЗИФОДРЮПДРС) (образец О9), подписани съответно от Стоян Петков, Георги Петков и Богдана Петкова. От декларираните обстоятелства не са налице такива, които да водят до отстраняване на участника.

Въз основа на представените към офертата в плик № 1 документи за подбор и допълнително представените документи, на основание чл. 68, ал. 9 от ЗОП и информацията, която се съдържа в тях, комисията с единодушно решение прие, че участникът отговаря на критериите за подбор, поставени от възложителя и по аргумент от чл. 68, ал. 10 от ЗОП, комисията реши да разгледа документите в плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката“ на участника.

3. Резултати от разглеждане на предложенията за изпълнение на поръчката в плик № 2 на участниците.

3.1. При прегледа на предложението за изпълнение на поръчката на участника „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, техническите специалисти, членове на комисията, установиха следното:

Участникът ще достави фасонни части на производителите Bends and Welds International Products GmbH (по позиции № 1-13 вкл. от техническата спецификация) и VALVITALIA S.p.a. (по позиция № 14 от техническата спецификация).

Описани са предлаганите продукти, като са посочени всички изискуеми размери, както и е посочено, че маркировката на предлаганите фасонни части по всички позиции от техническата спецификация ще бъде нанесена трайно от вътрешната страна съгласно стандарт API 5L.

Предложеният срок на доставка на фасонните части е 110 дни от датата на подписване на договор и същият отговаря на изискванията на възложителя, посочени в раздел II.3) от обявлението на поръчката и т. 8 от пълното описание на предмета на поръчката.

Предложеният гаранционен срок на фасонните части е 36 месеца от датата на доставка и същият отговаря на изискванията на възложителя, посочени в т. 9 от пълното описание на предмета на поръчката.

Към техническото предложение за изпълнение на поръчката са приложени следните документи:

- Техническа характеристика и описание на предлаганите стоки за доставка
- декларация по чл. 33, ал. 4 от ЗОП в която е посочено, че информацията, която се съдържа в ценовото предложение на участника, както и информацията от документите,

в които са упоменати единични или общи цени или стойности, свързани с плащанията между страните има конфиденциален характер и участникът изисква от възложителя да не я разкрива;

- материали на производителя, съдържащи технически данни за предлаганите фасонни части по всички позиции от техническата спецификация на български език;
- заверено копие на валиден сертификат, удостоверяващ, че Bends and Welds International Products GmbH притежава внедрена система за управление на качеството по ISO 9001:2008 с обхват проектиране на тръбопроводи, производство на индукционно заварени колена за газ, пясъкоструйно почистване и нанасяне на покритие. Сертификатът е представен и в превод на български език;
- заверено копие на валиден сертификат, удостоверяващ, че VALVITALIA S.p.a. притежава внедрена система за управление на качеството по ISO 9001:2008 с обхват проектиране, производство, продажба и следпродажбено обслужване на индустриални кранове, задвижки, контролни и предпазни кранове, газово оборудване, съдове под налягане, pig taps, принадлежности и пречистване, измервателни инсталации и инсталации за регулиране на налягането за химическата, нефтохимическата и тръбопроводна индустрия. Сертификатът е представен и в превод на български език.

На база на представените документи и информацията в тях, предложените от участника фасонни части отговарят на изискванията на възложителя.

На основание изложените констатации, предложението за изпълнение на поръчката на участника отговаря на изискванията на възложителя, въз основа на което комисията взе решение по аргумент на чл. 69а, ал. 1 от ЗОП да бъде отворен плик № 3 „Предлагана цена“ по обособена позиция № 2 на участника, съгласно чл. 69а, ал. 3 от ЗОП.

3.2. При прегледа на предложението за изпълнение на поръчката на участника „БТГ 2016“ ДЗЗД, техническите специалисти, членове на комисията, установиха, следното:

Участникът ще достави фасонни части на производителя ALLIED INTERNATIONAL s.r.l.

Описани са предлаганите продукти, като са посочени всички изискуеми размери.

В техническото предложение на участника липсва информация относно това, дали предлаганите фасонни части ще бъдат с маркировка, дали същата ще бъде нанесена трайно на всяка една от фасонните части, както и дали ще съответства на изискванията на стандарта по който са произведени фасонните части, което не отговаря на изискванията, посочени в раздел III.2.1) „Изисквания към кандидатите или участниците, включително за вписването им в професионални или търговски регистри“ от обявлението на поръчката, т. 17 от Указания за подготовка на офертата и образеца на приложение № 1 „Техническа характеристика и описание на предлаганите стоки за доставка“ от образеца на техническо предложение (образец O11) във връзка с т. 5 от Указания за подготовка на офертата.

В тази връзка, от комисията не може да бъде направена преценка, дали предлаганите от участника фасонни части по всички позиции от техническата спецификация съответстват на изискванията на възложителя, посочени в т. 2 от пълното описание на предмета на поръчката, където от възложителя е поставено изискване предлаганите фасонни части да бъдат с трайно нанесена маркировка, съдържанието на която да съответства на изискванията на стандарта по който е произведена фасонната част.

В тази връзка, техническото предложение на участника е непълно, поради липса на изискуема от възложителя информация. Същевременно, порокът на предложението за изпълнение на поръчката е от такъв характер, че не би могъл да бъде отстранен чрез изискване на разяснения или допълнителни доказателства, на основание чл. 68, ал. 11, т. 2 от ЗОП, тъй като чрез допълнително представяне на информация относно маркировката на предлаганите фасонни части, би била направена промяна на предложението за изпълнение на поръчката на участника, което е недопустимо съгласно цитираната разпоредба от ЗОП.

Предложеният срок на доставка на фасонните части е 110 дни от датата на подписване на договор и същият отговаря на изискванията на възложителя, посочени в раздел II.3) от

обявлението на поръчката и т. 8 от пълното описание на предмета на поръчката.

Предложеният гаранционен срок на фасонните части е 36 месеца от датата на доставка и същият отговаря на изискванията на възложителя, посочени в т. 9 от пълното описание на предмета на поръчката.

Към техническото предложение за изпълнение на поръчката са приложени следните документи:

- техническа характеристика и описание на предлаганите стоки за доставка
- материали на производителя, съдържащи технически данни за предлаганите фасонни части по всички позиции от техническата спецификация на български език;
- заверено копие на валиден сертификат, удостоверяващ, че ALLIED INTERNATIONAL s.r.l притежава внедрена система за управление на качеството по ISO 9001:2008 с обхват проектиране, производство на заваряеми фитинги, тръби и специални изделия по чертежи, от въглеродна и легирана стомана до 56". Продажби, складиране и крайна обработка на заваряеми фитинги, фланци, тръби и тръбопроводно оборудване от стомана и цветни метали с всякакви размери. Сертификатът е представен и в превод на български език.

На база описаното по-горе, поради непосочване на информация относно това, дали предлаганите фасонни части ще бъдат с маркировка, дали същата ще бъде нанесена трайно на всяка една от фасонните части и дали ще съответства на изискванията на стандарта, по който са произведени фасонните части, предложението за изпълнение на поръчката на участника не отговаря на изискванията на възложителя и комисията реши, на основание чл. 69а, ал. 1, от ЗОП, участникът да не бъде допуснат до отваряне на плик № 3 „Предлагана цена“ и оповестяване на ценовата оферта, както и да предложи участника за отстраняване от процедурата, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, поради обстоятелството, че офертата на участника не отговаря на предварително обявените условия на възложителя.

3.3. При прегледа на предложението за изпълнение на поръчката на участника „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив, техническите специалисти, членове на комисията, установиха следното:

Участникът ще достави фасонни части на производителя ШЕНЯНГ УНИУЕЛ МАШИНЪРИ КО. ЛТД, Китай.

Описани са предлаганите продукти, като са посочени всички изискуеми размери, както и е посочено, че маркировката на предлаганите фасонни части по всички позиции от техническата спецификация ще бъде нанесена трайно от вътрешната страна на съответната фасонна част.

Предложеният срок на доставка на фасонните части е 160 дни от датата на подписване на договор и същият отговаря на изискванията на възложителя, посочени в раздел II.3) от обявлението на поръчката и т. 8 от пълното описание на предмета на поръчката.

Предложеният гаранционен срок на фасонните части е 36 месеца от датата на доставка и същият отговаря на изискванията на възложителя, посочени в т. 9 от пълното описание на предмета на поръчката.

Към техническото предложение за изпълнение на поръчката са приложени следните документи:

- техническа характеристика и описание на предлаганите стоки за доставка
- заверено копие на сертификат, удостоверяващ, че ШЕНЯНГ УНИУЕЛ МАШИНЪРИ КО. ЛТД, Китай притежава внедрена система за управление на качеството по ISO 9001:2008 с обхват проектиране, производство и сервиз на стоманени фитинги за челно заваряване, вкл. колена, огънати тръби, преходи, тройници и кръстачки и тръбни дъна. Сертификатът е представен и в превод на български език
- материали с технически данни за предлаганите продукти на производителя на английски и китайски език, като не е представен превод на български език.

Непредставянето на български език на документи, които се изисква да бъдат представени в техническото предложение, съгласно т. 17 от Указания за подготовка на офертата, а именно, материали на производителя с технически данни за предлаганите продукти, е в несъответствие

с изискванията на възложителя, посочени в указанията за подготовка на оферта, част от документацията на обществената поръчка, в които изрично е записано, че „офертата се подава на български език, освен ако възложителят не е допуснал в обявлението за обществената поръчка, офертата да се представя на официалния език на съответната страна, когато поръчката е с място на изпълнение извън страната“.

Конкретната поръчка е с място на изпълнение – Република България, и в тази връзка в раздел IV.3.5. „Език, на който могат да бъдат изготвени офертите“ от обявлението на поръчката е изрично посочено, че езикът на офертата е български.

Отделно от това, в т. 3 от указанията за подготовка на оферта, част от документацията на обществената поръчка, е изрично предвидено, че когато участник в процедурата, българско физическо или юридическо лице или техни обединения, представя в офертата си документи на чужд език, същите се представят и в превод на български език.

Предвид горното, комисията констатира, че предложението за изпълнение на поръчката на участника е непълно, поради липса на превод на български език на документи, представляващи част от същото, и съответно предложението не отговаря на изискванията на възложителя от обявлението на обществената поръчка и от указанията за подготовка на оферта от документацията за участие. Същевременно, порокът на предложението за изпълнение на поръчката е от такъв характер, че не би могъл да бъде отстранен чрез изискване на разяснения или допълнителни доказателства, на основание чл. 68, ал. 11, т. 2 от ЗОП, тъй като чрез допълнително представяне на превод на материалите, би била направена промяна на предложението за изпълнение на поръчката на участника, което е недопустимо съгласно цитираната разпоредба от ЗОП.

На база описаното по-горе, по отношение на непредставянето на превод на материалите с технически данни за предлаганите продукти, предложението за изпълнение на поръчката на участника не отговаря на изискванията на възложителя и комисията реши, на основание чл. 69а, ал. 1, от ЗОП, участникът да не бъде допуснат до отваряне на плик № 3 „Предлагана цена“ и оповестяване на ценовата оферта, като и да предложи участника за отстраняване от процедурата, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, поради обстоятелството, че офертата на участника не отговаря на предварително обявените условия на възложителя.

3.4. При прегледа на предложението за изпълнение на поръчката на участника „Тетраком“ ЕООД, гр. София, техническите специалисти, членове на комисията, установиха, следното:

Участникът ще достави фасонни части на производителя ОАО „Турбодеталь“, Руска федерация, 454904, гр. Челябинск.

Описани са предлаганите продукти, като са посочени всички изискуеми размери.

В техническото предложение на участника липсва информация относно това, дали предлаганите фасонни части ще бъдат с маркировка, дали същата ще бъде нанесена трайно на всяка една от фасонните части, както и дали ще съответства на изискванията на стандарта по който са произведени фасонните части, което не отговаря на изискванията, посочени в раздел III.2.1) „Изисквания към кандидатите или участниците, включително за вписването им в професионални или търговски регистри“ от обявлението на поръчката, т. 17 от Указания за подготовка на офертата и образеца на приложение № 1 „Техническа характеристика и описание на предлаганите стоки за доставка“ от образеца на техническо предложение (образец О11) във връзка с т. 5 от Указания за подготовка на офертата.

В тази връзка, от комисията не може да бъде направена преценка, дали предлаганите от участника фасонни части по всички позиции от техническата спецификация съответстват на изискванията на възложителя, посочени в т. 2 от пълното описание на предмета на поръчката, където от възложителя е поставено изискване предлаганите фасонни части да бъдат с трайно нанесена маркировка, съдържанието на която да съответства на изискванията на стандарта по който е произведена фасонната част.

В тази връзка, техническото предложение на участника е непълно, поради липса на изискуема информация. Същевременно, порокът на предложението за изпълнение на поръчката е от такъв

характер, че не би могъл да бъде отстранен чрез изискване на разяснения или допълнителни доказателства, на основание чл. 68, ал. 11, т. 2 от ЗОП, тъй като чрез допълнително представяне на информация относно маркировката на предлаганите фасонни части, би била направена промяна на предложението за изпълнение на поръчката на участника, което е недопустимо съгласно цитираната разпоредба от ЗОП.

В тази връзка, техническото предложение на участника е непълно, поради липса на изискуема от възложителя информация.

Предложеният срок на доставка на фасонните части е 70 дни от датата на подписване на договор и същият отговаря на изискванията на възложителя, посочени в раздел II.3) от обявлението на поръчката и т. 8 от пълното описание на предмета на поръчката.

Предложеният гаранционен срок на фасонните части е 36 месеца от датата на доставка и същият отговаря на изискванията на възложителя, посочени в т. 9 от пълното описание на предмета на поръчката.

Към техническото предложение за изпълнение на поръчката са приложени следните документи:

- техническа характеристика и описание на предлаганите стоки за доставка
- материали на производителя, съдържащи технически данни за предлаганите фасонни части по всички позиции от техническата спецификация на български език;
- заверено копие на валиден сертификат, удостоверяващ, че ОАО „Турбодеталь“, Руска федерация, 454904, гр. Челябинск притежава внедрена система за управление на качеството по ISO 9001:2008 с обхват разработка и производство на детайли и възли за тръбопроводи, вкл. детайли и възли със защитно покритие. Сертификатът е представен и в превод на български език.

В графа № 2 от приложение № 1 „Техническа характеристика и описание на предлаганите стоки за доставка“ към техническото предложение за изпълнение на поръчката, за коляното по позиция № 3 от техническата спецификация е посочено, че тръбата, от която е изработено същото е с външен диаметър 1016 мм, което отговаря на изискванията на възложителя. Същевременно, при прегледа на приложените материали от производителя на това коляно, се констатира, че тръбата, от която е изработено същото е с външен диаметър 1219,2 мм, което не отговаря на изискванията на възложителя, посочени в техническата спецификация за тази позиция, а именно тръбата, от която е изработено коляното да бъде с външен диаметър 1016 мм. В тази връзка, от комисията не може да бъде направена преценка, дали предлаганото от участника коляно по позиция № 3 от техническата спецификация съответства на изискванията на възложителя, посочени в техническата спецификация.

На база описаното по-горе, поради непосочване на информация относно това, дали предлаганите фасонни части ще бъдат с маркировка, дали същата ще бъде нанесена трайно на всяка една от фасонните части и дали ще съответства на изискванията на стандарта по който са произведени фасонните части, както и по отношение на диаметъра на тръбата, от която е изработено коляното по позиция № 3 от техническата спецификация, предложението за изпълнение на поръчката на участника не отговаря на изискванията на възложителя и комисията реши, на основание чл. 69а, ал. 1, от ЗОП, участникът да не бъде допуснат до отваряне на плик № 3 „Предлагана цена“ и оповестяване на ценовата оферта, както и да предложи участника за отстраняване от процедурата, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, поради обстоятелството, че офертата на участника не отговаря на предварително обявените условия на възложителя.

4. Оценка на офертата на участника „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София по техническия показател от методиката за определяне на комплексната оценка на офертите: срок за доставка (ТС) – 30,00 точки.

Оценката е представена в табличен вид в приложение № 2, неразделна част от настоящия протокол.

5. Отваряне и оповестяване на ценовата оферта на участника „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, чиято оферта отговаря на изискванията на възложителя.

Уведомяването на участниците и на представители на средствата за масово осведомяване и други лица за датата, часа и мястото на отваряне и оповестяване на ценовата оферта на участника, чиято оферта отговаря на изискванията на възложителя се извърши на 14.07.2016 г., чрез публикуване в профила на купувача на съобщение № БТГ-24-00-3369 от 14.07.2016 г., подписано от председателя на комисията, съдържащо и резултатите от оценяването на офертата на участника, чиято оферта отговаря на изискванията на възложителя по техническите показатели от методиката за определяне на комплексната оценка на офертите в изпълнение на изискванията на чл. 69а, ал. 3 от ЗОП.

Публичното отваряне и оповестяване на ценовата оферта на участника, чиято оферта отговаря на изискванията на възложителя, се извърши на 19.07.2016 г. от 10:00 часа в Централно управление на „Булгартрансгаз“ ЕАД, ж.к. Люлин 2, бул. „Панчо Владигеров“ № 66.

При отварянето на ценовата оферта на участника присъства Иво Беров – упълномощен представител на „Тетраком“ ЕООД, гр. София, съгласно представено пълномощно. При отварянето на ценовата оферта на участника не присъстваха представители на останалите участниците, както и представители на средствата за масово осведомяване и други лица.

В изпълнение на разпоредбата на чл. 69а, ал. 4 от ЗОП, председателят на комисията съобщи резултатите от оценяването на офертата на участника по техническите показатели от методиката за определяне на комплексната оценка на офертите.

Комисията пристъпи към отваряне на предлаганата от участника цена за изпълнение на предмета на поръчката, която е в размер на ██████████ лева, без ДДС.

Във връзка с представената от участника „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София декларация по чл. 33, ал. 4 от ЗОП към техническото предложение за изпълнение на поръчката, комисията, на основание чл. 33, ал. 4 от ЗОП, не оповести публично информацията, която се съдържа в ценовото предложение на участника „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София. Посочената информация, отразена в протокола, се заличава от комисията при публикуването му в профила на купувача.

Съгласно чл. 69а, ал. 3, изречение четвърто от ЗОП, комисията предложи на присъстващия представител на участника „Тетраком“ ЕООД, гр. София да подпише ценовата оферта на участника „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София на гърба на същата (във връзка с цитираната декларация чл. 33, ал. 4 от ЗОП от участника). Иво Беров се възползва от предоставената от комисията възможност и подписа ценовата оферта на участника на гърба на същата.

Тези обстоятелства бяха отразени в присъствения списък.

Комисията констатира, че е налице пълно съответствие между общата цена на участника, посочена словом и тази, изписана цифром, както и се запозна с параметрите на ценовата оферта и установи, че са посочени и оферирани всички изискуеми количества фасонни части, като единичните цени, умножени по съответните количества, отговарят на посочената обща цена без ДДС за изпълнение предмета на поръчката.

Във връзка с горепосоченото, ценовата оферта на участника отговаря на изискванията на документация за участие и комисията допуска участника до оценяване по показателя „цена“.

6. Оценяване на офертата на участника „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София, съгласно предварително обявения критерий „икономически най-изгодна оферта“, по показателя „цена“ от методиката за определяне на комплексна оценка на офертите и комплексна оценка на офертите:

Оценката по показателя „цена“ и комплексната оценка на офертата на участника, изчислени по формулите от методиката за определяне на комплексните оценки са представени в табличен вид в приложение № 3, неразделна част от настоящия протокол и са, както следва:

- F1 „Цена“ – 70,00 точки;
- O „Комплексна оценка“ – 100,00 точки.

Във основа на направената комплексна оценка на офертата на участника, комисията, на

основание чл. 72, ал. 1, т. 5 от ЗОП, класира участника „Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София на първо място, със 100,00 точки.

7. Списък на участниците, предложени за отстраняване от процедурата:

7.1. Участникът „БТГ 2016“ ДЗЗД на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, съгласно обстоятелствата и мотивите, изложени в т. 3.2 от настоящия протокол.

7.2. Участникът „Булармекс-ИК“ АД, гр. Пловдив на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, съгласно обстоятелствата и мотивите, изложени в т. 3.3 от настоящия протокол.

7.3. Участникът „Тетраком“ ЕООД, гр. София на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, съгласно обстоятелствата и мотивите, изложени в т. 3.4 от настоящия протокол.

Настоящият протокол е съставен и подписан от членовете на комисията без забележки и изразени особени мнения на основание чл. 72 от ЗОП и се предава на председателя на комисията за предаване на възложителя заедно с цялата документация за приемане.

Всички препратки към ЗОП в настоящия протокол се отнасят към ЗОП отм., ДВ бр. 13 от 16.02.2016 г., в сила до 14.04.2016 г.

Приложения:

1. Протокол № 1 от 14.06.2016 г.;
2. Оценка на офертата на участника по техническите показатели от методиката за определяне на комплексната оценка на офертите;
3. Оценка на офертата на участника по показателя „цена“ и комплексната оценка на офертите.

Председател:

Христо Владимиров

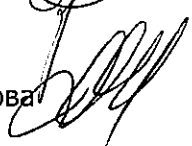


членове:

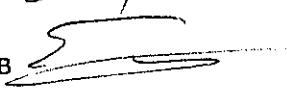
Васил Николов



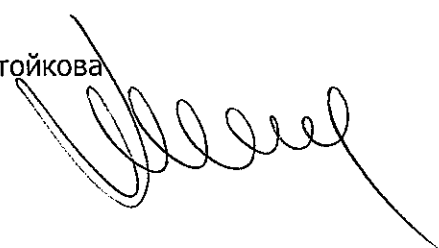
Десислава Петрова



Сюхел Хайрулов



Надя Стойкова



Техническа оценка на офертите на участниците в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с наименование „Доставка на фасонни части“, идент. № 160-039

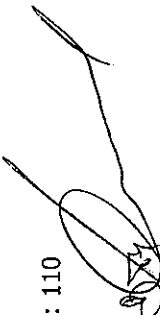
№ участник	показател	Срок за доставка (ТС1)		техническа оценка (С)
		предложен срок за доставка	тежест на показателя в %	
1	„Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София	110	30	30,00
				30,00
				30,00

Най-краткия от всички предложени срокове за доставка в календарни дни: 110

Комисия в Състав:
Христо Владимир



Васил Николов

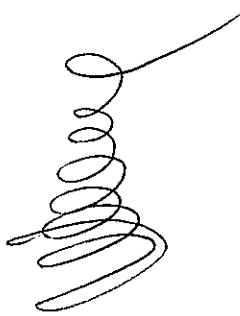


Сюхел Хайрулов



Десислава Петрова

Надя Стойкова



Търговска оценка на офертите на участниците в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с наименование „Доставка на фасонни части“, идент. №160-039

№	участник показател	Цена (F1)		прегледена оценка (minF1/F1) * 70	търговска оценка (F)
		предложена цена	тежест на показателя в %		
1	„Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София		70	70,00	70,00

Най-ниската от всички предложени цени в лева, без ДДС:

Комплексна оценка на офертите на участниците в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с наименование „Доставка на газова арматура“, по обособена позиция № 1, идент. №160-005

№	участник оценка	Техническа оценка (С)	Търговска оценка (F)	Комплексна оценка (O)
1	„Литва Лимитид“ ЕООД, гр. София	30,00	70,00	100,00

Комисия в състав:
Христо Владимир

Васил Николов

Сюхел Хайрулов

Десислава Петрова

Надя Стойкова